

Integratie of symbiose?

"Integration" und/oder "Symbiose"?

GASTBEITRAG VON KARIN POST

De SPD heeft mij gevraagd wat te vertellen over mijn activiteiten met betrekking tot de integratie van Nederlanders in Bad Bentheim. Omdat ikzelf de grootste moeite heb gehad om me hier thuis te voelen en alles wat „anders“ is te accepteren, heb ik gemerkt dat integreren een heel persoonlijke ontwikkeling is.

Ik ben Karin Post, woon al bijna 12 jaar in Duitsland, waarvan 11 jaar in Gildehaus, mijn man Sander Olde Olthof heeft hier een eigen praktijk voor fysiotherapie, we hebben 3 kinderen hebben van 9, 7 en 2 jaar oud, en de oudste twee gaan in Gildehaus naar school.

Tijdens de verschillende bijeenkomsten, waar ik aan deel nam, werden vaak vragen gesteld over onze ervaring met de Duitse school en de mogelijkheden tot kinderopvang. Anders dan in Nederland kent de grensregio aan Duitse zijde geen kinderopvang voor kinderen jonger dan 3 jaar en geen naschoolse opvang voor de middaguren. Moeders van jonge kinderen staan voor de keus: of niet werken of een andere vorm van kinderopvang zoeken. Gekozen wordt dan, heel begrijpelijk, voor kinderopvang in Nederland, ook al zijn de ouders zich er van bewust

dat dit niet ten goede komt van de integratie.

Integratie: een eenheid worden, of symbiose: vrij vertaald naar de mens: het samenleven van mensen met verschillende nationaliteiten tot wederzijds voordeel. Wij, alle mensen in Bad Bentheim, met al onze overeenkomsten en verschillen, zullen moeten proberen een leefomgeving te creëren waarin we tot wederzijds voordeel kunnen samenleven. Dan kan van hieruit het integratieproces ontstaan. Het stadium waarin we kijken wat Bad Bentheim aan te bieden heeft, zijn we voorbij. Nu is het zaak om te inventariseren wat er ontbreekt en wat wordt aangeboden om tot dit wederzijdse voordeel te komen. Zolang we hierover blijven praten en vervolgens actie ondernemen, ben ik er van overtuigd dat het wel goed komt met de integratie!

De verschillende bijeenkomsten staan beschreven in de volledige tekst op www.spd-bad-bentheim.de



Die SPD hat mich gefragt, ob ich nicht etwas über meine Aktivitäten zur Integration von Niederländern in Bad Bentheim erzählen möchte. Integration, das weiß ich aus eigener Erfahrung, ist eine sehr persönliche Erfahrung, bei der man viele fremde Sachen akzeptieren lernen muss.

Mein Name ist Karin Post, und ich wohne schon fast zwölf Jahre in Deutschland, davon elf Jahre in Gildehaus. Mein Ehemann Sander Olde Olthof hat hier eine Praxis für Physiotherapie. Wir haben drei Kinder im Alter von 9, 7 und 2 Jahren, und die beiden älteren besuchen die Grundschule in Gildehaus.

In verschiedenen Veranstaltungen zum Thema "Integration", an denen ich teilnahm, kamen immer wieder dieselben Themen zur Sprache. Vor allem die Erfahrungen unserer Kinder in der Schule und die Möglichkeiten zur Kinderbetreuung in Deutschland liegen uns am Herzen. Anders

als in den Niederlanden gibt es hier keine Betreuungsangebote für Kinder unter drei Jahren, und für Kinder im Grundschulalter fehlt es an Nachmittagsangeboten. Die Mütter von kleinen Kindern stehen vor der Wahl, entweder nicht arbeiten zu gehen oder ihre Kinder in den Niederlanden betreuen zu lassen...

Integration bedeutet Eingliederung in eine bereits bestehende Gruppe, Symbiose (frei übersetzt) das Zusammenleben von Menschen unterschiedlicher Nationalität zum gegenseitigen Vorteil. Wir, alle Menschen in Bad Bentheim, mit all unseren Gemeinsamkeiten und Unterschieden, müssen zuerst zum gegenseitigen Vorteil zusammenleben. Das ist die Basis für Integration. Über das Kennenlern-Stadium sind wir hinaus. Jetzt ist es notwendig, eine Bestandsaufnahme zu machen: was fehlt uns, und was bieten wir an, damit wir zu gegenseitigem Vorteil zueinander finden. Solange wir hierüber sprechen und anschließend tätig werden, bin ich davon überzeugt, dass es mit der Integration klappt!

Der Volltext des Gastbeitrages ist veröffentlicht auf unserer Homepage www.spd-bad-bentheim.de.